



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

Address Enquiries to:  
E-mail: Lauren.Woodhall@pwgsc.gc.ca

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> LSNMCA Multiuse Building	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P201-180231/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P201-180231	<b>Date</b> 2019-06-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-035-2454	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-8-41121 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-06-20</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Woodhall, Lauren	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 230-9083 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Parks Canada Nipigon, ON Canada POT 2J0	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### **Modification n° 004 à la demande de soumissions**

La présente modification vise à répondre aux demandes de clarification.

#### **Demandes de clarification**

- Q37.** Conseil pratique 30 – Rétention des experts-conseils spécialisés. Déconseille à l'expert-conseil principal de faire appel à des ingénieurs en environnement et en géotechnique, car cela met en péril l'obtention d'un permis pour l'architecte. Envisagez la possibilité d'un retard important du projet si des mesures correctives imprévues doivent être prises ou si certaines parties du projet doivent être remaniées. Qui paie pour le retard ou l'effort de remaniement? Comment TPSGC travaillera-t-il avec l'expert-conseil principal pour atténuer ce risque?
- R37.** Le risque d'erreur ou d'omission devrait être atténué par des essais géotechniques et environnementaux. Si l'on découvre des conditions inattendues sur le chantier après que tous les essais liés à la diligence raisonnable ont été effectués et que les conditions inattendues échappent au contrôle du proposant, l'APC sera responsable des coûts de remaniement et accordera de plus de temps pour corriger la situation.
- Q38.** Les réalisations des proposants pour les projets doivent inclure les projets qui comprennent toute l'équipe de consultation principale, qui se compose d'un architecte, d'un concepteur de maison passive et d'un spécialiste de l'enveloppe. En plaçant le concepteur de maison passive et le spécialiste de l'enveloppe avec l'architecte, nous avons l'impression que vous ne demandez que des projets de maisons passives ou de grande efficacité. Est-ce bien cela?
- R38.** Nous cherchons à obtenir la certification « Maison passive plus » pour le bâtiment, sauf en ce qui concerne le Centre de découverte, comme le précise la demande de propositions (DDP).
- Q39.** L'habilitation de sécurité de la FPO de l'entrepreneur est-elle acceptable à titre d'habilitation de sécurité pour les sous-traitants?
- R39.** Veuillez vous reporter à la question et à la réponse 29 de la modification 3.
- Q40.** TPSGC peut-il préciser ce que l'on entend par Centre de découvertes?
- R40.** Les Centres de découvertes de Parcs Canada sont des portails vers les trésors naturels et historiques du Canada. Ils préparent les visiteurs, physiquement et mentalement, à visiter les endroits les plus spéciaux du Canada. Les Centres de découvertes de Parcs Canada répondent aux besoins des visiteurs en fournissant une infrastructure moderne qui créera des liens entre les visiteurs et les lieux spéciaux du Canada. Parcs Canada est responsable de différents types de

Centres de découvertes, comme : centre d'information (information aux visiteurs et inscription; le centre est conçu en tant que bref arrêt avant la visite et pour planifier le voyage), porte d'entrée vers la nature et l'histoire (liée aux expériences extérieures et aux activités récréatives), centre d'interprétation (éducation informelle et contenu des expositions), centre communautaire/centre multifonctionnel (espaces à usages multiples, usages autochtones, fonctions locatives)

- Q41.** Les frais de déplacement jusqu'au site seront-ils autorisés à titre de dépenses?
- R41.** Conformément au Formulaire de proposition de prix, tous les coûts seront des frais fixes et, à ce titre, il n'y aura aucun remboursement des dépenses liées aux déplacements.
- Q42.** TPSGC aura-t-il un agent de mise en service (distinct de l'équipe de conception)?
- R42.** L'APC n'aura pas d'agent de mise en service distinct de l'équipe de conception.
- Q43.** Combien de réunions de conception sont prévues sur place?
- R43.** Le nombre de réunions sur place sera déterminé au début du projet. Selon l'information fournie, de 6 à 8 ateliers sont prévus. Le nombre exact de réunions sera discuté lors du lancement du projet.
- Q44.** Les ingénieurs mécaniciens et électriciens seront-ils tenus de fournir des services de conception pour les expositions (comme l'éclairage, les systèmes de refroidissement spécialisés, etc.) ou n'auront-ils qu'à fournir les services de base du bâtiment?
- R44.** Voir la section 3, Services requis, 3.1 Généralités : En ce qui concerne les services d'expositions d'interprétation, l'APC, dans le cadre de son arrangement en matière d'approvisionnement pour la conception, la réalisation et l'installation d'expositions (5P306-7797326), choisira, à la suite d'un processus concurrentiel, une firme préqualifiée qui se spécialise dans la réalisation d'expositions. Ces firmes possèdent une expertise et une vaste expérience récente et pertinente de la prestation de services d'expositions, similaires à ceux qu'exige le présent cadre de référence. L'expert-conseil principal est responsable de coordonner et d'intégrer son travail de conception avec le travail de l'équipe du projet architectural.

Également dans la même section : L'expert-conseil doit coordonner les services de l'équipe de concepteurs de l'exposition qui seront fournis par un expert-conseil distinct embauché directement par l'APC; l'expert-conseil devra travailler en collaboration avec cet expert-conseil

---

pour la conception du centre de découverte et coordonner son travail afin de s'assurer que le projet respecte le calendrier et atteint les objectifs du projet.

- Q45.** En ce qui concerne la DDP mentionnée ci-dessus, veuillez confirmer si nous pouvons partager ces renseignements avec le certificateur de l'institut de la maison passive (Passive House Institute) s'il n'a pas la cote de fiabilité. L'étendue du choix pour ce rôle très spécialisé peut compliquer la recherche d'un certificateur ayant une cote de fiabilité.
- R45.** Au moment de la clôture de l'appel d'offres pour la Phase 1, le proposant doit détenir, pour son organisation, une habilitation de sécurité en règle. Il incombe au proposant d'obtenir l'approbation du Programme de sécurité des contrats avant d'attribuer une sous-traitance. Le proposant retenu attribuerait les contrats de sous-traitance après l'attribution du contrat. Les sous-experts-conseils ne sont pas tenus de détenir, pour leur organisation, une habilitation de sécurité en règle de l'organisation au moment de la clôture de l'appel d'offres pour la phase 1. Le certificateur de maison passive est considéré comme un sous-expert-conseil/expert principal.

**Toutes les autres modalités de la demande de soumissions demeurent inchangées.**